

CC880/LP880, SC8016



Security Systems

ES

Guía de usuario
Solution-16,
Solution-16
Safecom

BOSCH

Advertencia sobre derechos de autor

Salvo indicación en contrario, esta publicación es propiedad intelectual de Bosch Security Systems Pty Ltd ("**Bosch**"). Reservados todos los derechos.

Puede descargar un solo ejemplar de esta publicación. Por el hecho de descargarla, usted acepta las siguientes condiciones: (i) que utilizará la publicación únicamente como medio de consulta personal; (ii) que no la explotará comercialmente ni cobrará a nadie por utilizarla; y (iii) que no la modificará de ningún modo sin la previa licencia por escrito de Bosch.

Salvo en la medida que acaba de señalarse o en lo autorizado por la Ley de propiedad intelectual de 1968 (Cth), ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, transmitirse, modificarse o almacenarse de ninguna forma ni por ningún medio sin la previa licencia por escrito de Bosch.

Advertencia sobre responsabilidad

Esta documentación se destina a profesionales del sector con experiencia en la instalación de este producto. Las personas sin experiencia práctica debe solicitar ayuda antes de intentar la instalación.

Pese a la atención puesta en la elaboración de este documento, ni Bosch Security Systems Pty Ltd ni sus representantes son responsables ante ninguna persona o entidad de las pérdidas o los daños causados directa o indirectamente por la información o la omisión de información en este material.

Bosch Security Systems Pty Ltd se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin previo aviso las características y especificaciones de sus productos.

Observaciones sobre la licencia Telepermit para Nueva Zelanda

La concesión de una licencia de conexión (Telepermit) no indica que la compañía telefónica se responsabilice del correcto funcionamiento del dispositivo de que se trate en todas las condiciones.

Este equipo no puede utilizarse de ninguna forma que pueda constituir una molestia para otros clientes de la compañía telefónica.

Desconecte inmediatamente este equipo si resulta dañado físicamente y tírelo o llévelo a reparar.

El nivel de transmisión de este dispositivo es fijo y, por tanto, puede haber circunstancias en las que su rendimiento sea menos que óptimo. Antes de considerar esas situaciones como averías, verifique la línea con un teléfono autorizado y no comunique ninguna avería si dicho teléfono funciona satisfactoriamente.

Este dispositivo está equipado con marcación por impulsos, pero la norma de la compañía telefónica es la marcación con tonos multifrecuencia (DTMF). No está garantizado que las líneas de la compañía de telecomunicaciones vaya a mantener en el futuro la compatibilidad con la marcación por impulsos.

El uso de la marcación cuando este equipo esté conectado a la misma línea que otros puede hacer que suene el timbre y provocar un falso estado de respuesta. En tal caso, el usuario **no** debe avisar al servicio de averías de Telecom.

Este equipo se ha configurado para realizar llamadas de prueba a horas predeterminadas. Estas llamadas de prueba pueden interrumpir otras que puedan tener lugar en la línea al mismo tiempo. Decida con el instalador el horario de dichas llamadas.

Las horas de las llamadas de prueba de este equipo pueden estar sujetas a desplazamiento. Si esto resulta inadecuado y sus llamadas se ven interrumpidas, trate el problema de las horas con el instalador del equipo. Este asunto **no** debe denunciarse a la compañía telefónica como fallo del servicio.

Este equipo no debe configurarse para hacer llamadas automáticas al número 111 del servicio de urgencias de la compañía telefónica.

Este equipo no deberá utilizarse de ninguna forma que pueda constituir una molestia para otros clientes de la compañía telefónica.

Si se produce algún problema con este dispositivo, hay que desconectar la batería del sistema, la alimentación eléctrica de la red y la línea telefónica. El usuario debe acudir al proveedor del dispositivo para que haga las reparaciones necesarias.

Si el fallo se denuncia a la compañía telefónica como avería de la conexión y se demuestra que la causa está en este producto, deberá abonarse el coste de la llamada al servicio.

Índice

1.0	Introducción	6
2.0	Especificaciones	6
3.0	Indicadores del teclado	6
3.1	Indicadores de zona	7
3.2	Indicador FUERA (AWAY)	7
3.3	Indicador INTERIOR (STAY)	7
3.4	Sistema desarmado	8
3.5	Indicador CA	8
3.6	Indicador OFF/Zona cerrada	8
3.7	Indicador ON/Zona en alarma	8
3.8	Indicador AVERIA	8
3.9	Indicaciones sonoras	8
4.0	Armado del sistema	8
4.1	Armado forzado	9
4.2	Armado en modo FUERA (AWAY)	9
4.3	Armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)	9
4.4	Armado en el modo INTERIOR 2 (STAY 2)	10
4.5	Programación de zonas en modo INTERIOR 2 (STAY 2)	10
5.0	Desarme del sistema	11
6.0	Añadir códigos de usuario	11
7.0	Borrar códigos de usuario	11
8.0	Alarma de coacción de teclado .	12
9.0	Alarma de pánico por teclado ..	13
10.0	Alarma de incendio por teclado	13
11.0	Alarma médica por teclado	13
12.0	Alarma de tamper del teclado (acceso denegado)	13
13.0	Anulación de zonas	13
13.1	Anulación normal	13
13.2	Código para anular	13
14.0	Modo de análisis de averías ...	14
14.1	Descripción de averías	14
15.0	Fecha y hora	15
16.0	Activar/Desactivar dispositivos de salida	15
17.0	Reinicio de salidas enclavadas	16
18.0	Pruebas	16
19.0	Recuperación de memoria de eventos	17
20.0	Alarma de día (chime)	17
21.0	ID del teclado y tono del zumbador	18
22.0	Particionar	18
22.1	Indicadores del teclado maestro particionado	18

22.1.1	Indicadores de zona	18
22.1.2	Indicadores de área sí/no ...	18
22.1.3	Indicadores de área mostrada	18
22.1.4	Indicadores de estado	18
22.2	Funcionamiento de los teclado con partición.....	19
22.3	Armar o desarmar todas las áreas al mismo tiempo.....	19
23.0	Armado a distancia por teléfono	19
24.0	Control del sistema con un teléfono de tonos.....	20
25.0	Llamada doméstica.....	21
25.1	Reconocimiento de llamadas domésticas.....	21
25.2	Programación de los números de llamada doméstica.....	21
25.3	Anulación de la llamada doméstica.....	22
26.0	Envío doméstico de mensajes de voz.....	23
26.1	Reconocimiento de mensajes de voz enviados doméstico.....	23
27.0	Informes básicos a busca.....	23
27.1	Información de busca básico...	23
28.0	Informe a busca.....	26
29.0	Glosario.....	28
30.0	Notas de instalación.....	30

Figuras

Figura 1:	Teclado CP5 LED de ocho zonas	6
Figura 2:	Teclado LED de 16 zonas	6
Figura 3:	Teclado CP5 LCD de ocho zonas	7
Figura 4:	Teclado LCD de 16 zonas	7
Figura 5:	Teclado CP5 LED con botones de alarma sonora	12
Figura 6:	Teclado LED de 16 zonas con botones de alarma sonora ..	12
Figura 7:	Teclado maestro particionado	18
Figura 8:	Visualización de busca básico	25

Tablas

Tabla 1:	Especificaciones	6
Tabla 2:	Indicadores de zona	7
Tabla 3:	Indicador FUERA (AWAY)	7
Tabla 4:	Indicador INTERIOR (STAY) ..	7
Tabla 5:	Indicador CA.....	8
Tabla 6:	Indicador AVERIA.....	8
Tabla 7:	Indicadores sonoros	8
Tabla 8:	Métodos de armado	9
Tabla 9:	Para armar el sistema en el modo FUERA (AWAY)	9
Tabla 10:	Para armar el sistema en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) ...	9
Tabla 11:	Indicadores de avería	14
Tabla 12:	Encender y apagar dispositivos de salida	15
Tabla 13:	ID del teclado y cambio del tono del zumbador	18
Tabla 14:	Números de teléfono para llamada doméstica	21
Tabla 15:	Descripción de la indicación del estado de zona	23
Tabla 16:	Estado del sistema	23
Tabla 17:	Mensajes para busca	26
Tabla 18:	Ejemplo de transmisión individual	27
Tabla 19:	Glosario	28

1.0 Introducción

Enhorabuena por haber elegido el panel de control modelo Solution-16 para protegerse y proteger sus propiedades. Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente este manual y familiarizarse con las características operativas del sistema. Hemos tratado de anticiparnos a sus necesidades en todos los aspectos de planificación, ingeniería, diseño, funcionamiento, comodidad y adaptabilidad.

Hemos prestado una atención especial a la sencillez y rapidez de programación, y creemos que, en este terreno, hemos alcanzado sobradamente nuestros objetivos.

En este manual se explican todos los aspectos del uso del panel de control. Se detallan todos los parámetros y opciones del sistema, pero se deja a la discreción del usuario la idoneidad del uso a que se destine. El sistema puede ajustarse rápida y fácilmente para que cumpla todos los requisitos.

2.0 Especificaciones

Tabla 1: Especificaciones

Intervalo de temperaturas	0 °C a +45 °C
Humedad	10 % al 95 %
Alimentación	Fuente con enchufe TF008: 240 V ca/18 V ca y 1,3 A
Consumo en espera	65 mA
Consumo en estado de alarma	115 mA
Consumo en estado de alarma con teclado	105 mA
Batería de reserva	7 Ah/12 V cc, batería de plomo y ácido hermética recargable
Dimensiones (en el embalaje, con carcasa)	306 mm x 262 mm x 84 mm
Peso	2,5 kg
Código del proveedor	N771
Telepermit para Nueva Zelanda	PTC 211/95/263
Número de autorización para Malasia	Pendiente



La licencia Austel concedida a este producto está sujeta a las siguientes condiciones:
 El panel de control Solution-16 (CC880/LP880, SC8016) podrá alimentarse únicamente con una fuente con enchufe TF008 de Bosch Security Systems (número de autorización Q92128).



Pruebe las sirenas, las luces estroboscópicas y las zonas a intervalos semanales. Encontrará más información en el apartado 18.0 *Pruebas*.

3.0 Indicadores del teclado

Figura 1:

Teclado CP5

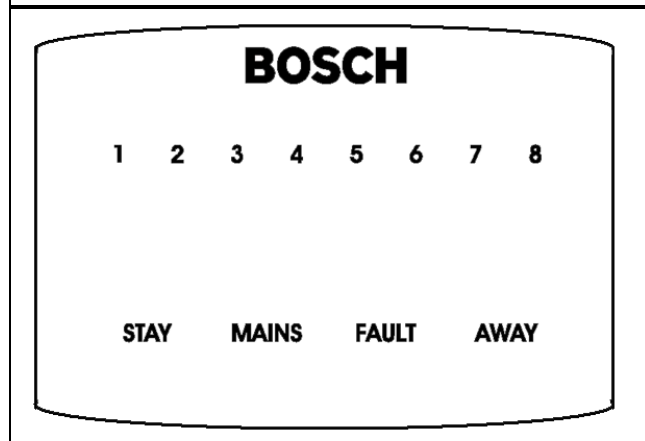


Figura 2:

Teclado 1

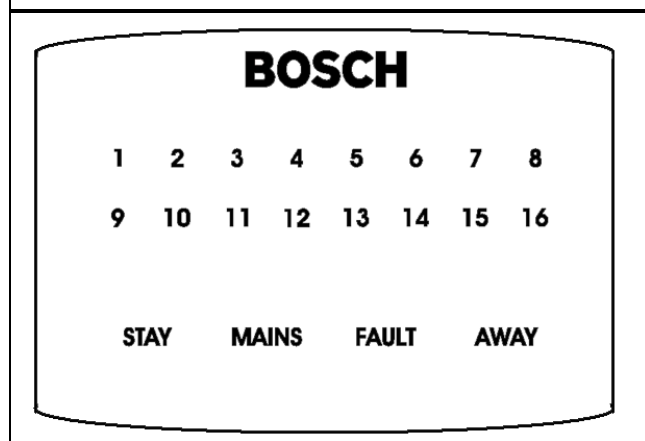


Figura 3: Teclado CP5

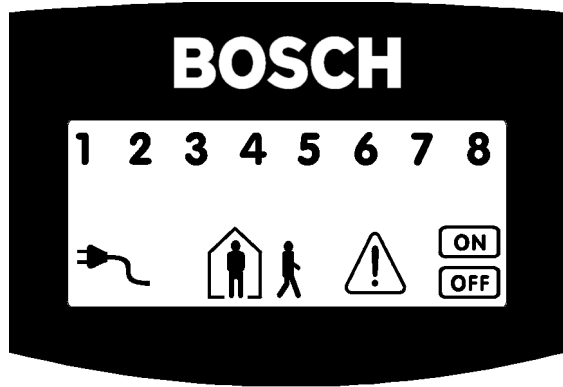
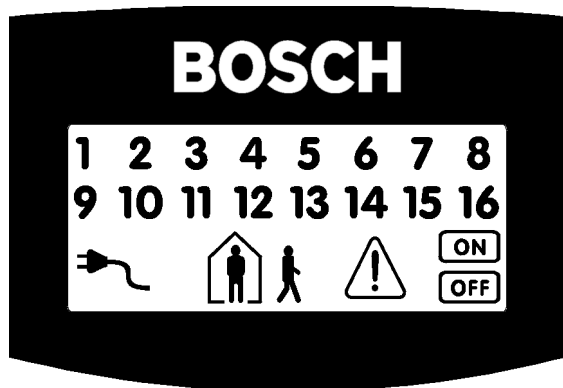


Figura 4: Teclado



El teclado es la interfaz de comunicación entre el usuario y el sistema de alarma. Utilícelo para emitir comandos. El teclado muestra indicaciones visuales y sonoras que le orientan en el funcionamiento general.

El panel incorpora numerosos indicadores. Hay indicadores de zona que muestran el estado de cada una, así como otros cuatro indicadores del estado general. Las páginas siguientes recogen una lista de situaciones y los indicadores correspondientes.

3.1 Indicadores de zona

1 2 3 Los indicadores de zona (1 a 8) muestran el estado de las zonas. La *Tabla 2* recoge las diversas situaciones descritas por los indicadores (como Zona cerrada/Zona abierta).

Tabla 2: Indicadores de zona

Indicadores de zona	Definición
Encendido	Zona abierta.
Apagado	Zona cerrada.
Parpadeo rápido (0,25 s encendido y 0,25 s apagado)	Zona en estado de alarma.
Parpadeo lento (1 s encendido y 1 s apagado)	Zona anulada manualmente o seleccionada para anular.

3.2 Indicador FUERA (AWAY)



El indicador FUERA (AWAY) señala que el sistema está armado y en modo FUERA (AWAY). También parpadea junto con el indicador INTERIOR (STAY) cuando se programan distintas opciones recogidas en el *Manual del operador*.

En el apartado 4.2 *Armado en modo FUERA (AWAY)* encontrará información sobre las distintas formas de armar el sistema en el modo FUERA (AWAY).

Tabla 3: Indicador FUERA (AWAY)

Indicador FUERA	Definición
Encendido	El sistema está armado en el modo FUERA (AWAY).
Apagado	El sistema no está armado en el modo FUERA (AWAY).

3.3 Indicador INTERIOR (STAY)



El indicador INTERIOR señala que el sistema está armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) o en el modo INTERIOR 2 (STAY 2). También parpadea junto con el indicador FUERA (AWAY) cuando se programan distintas opciones recogidas en el *Manual del operador*.

En el apartado 4.3 *Armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)* encontrará distintos métodos de armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1). En el apartado 4.4 *Armado en el modo INTERIOR 2 (STAY 2)* aprenderá cómo se arma el sistema en el modo INTERIOR 2 (STAY 2).

Tabla 4: Indicador INTERIOR (STAY)

Indicador INTERIOR	Definición
--------------------	------------

Encendido	El sistema está armado en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2).
Apagado	El sistema no está armado en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2).
Parpadea dos veces por segundos	Modo de Anulación de zona o definición de zonas en modo INTERIOR 2 (STAY 2).
Parpadea una vez cada 3 segundos	Estado de alarma de día (chime); la alarma de día (chime) está encendida.

3.4 Sistema desarmado



Este indicador señala con el símbolo **OFF** que el sistema está desarmado.

3.5 Indicador CA



El indicador de alimentación señala si la alimentación que el sistema recibe de la red eléctrica es normal o ha fallado.

Tabla 5: Indicador CA

Indicador CA	Definición
Encendido	Alimentación de red normal.
Intermitente	Fallo de la alimentación de red.

3.6 Indicador OFF/Zona cerrada



El indicador **OFF** se muestra cuando el sistema está desarmado, y parpadea cuando una zona queda abierta durante el estado desarmado. El indicador deja de parpadear cuando todas las zonas están cerradas.

3.7 Indicador ON/Zona en alarma



El indicador **ON** señala que el sistema está armado en el modo FUERA (AWAY), y parpadea cuando se produce una alarma. El indicador se reinicia cuando se introduce un código de usuario válido.

3.8 Indicador AVERIA



El indicador AVERIA señala que el sistema ha detectado un fallo del sistema. Encontrará más información sobre las averías del sistema en el apartado 14.0 *Modo de análisis de averías*. Siempre que se detecta un nuevo fallo del sistema (por ejemplo, un indicador AVERÍA parpadeante), el teclado pita una vez por minuto. Pulsando una vez el botón

[#] se cancela este pitido y se reconoce la avería (el indicador AVERÍA queda fijo).

Tabla 6: Indicador AVERIA

Indicador AVERIA	Definición
Encendido	El sistema presenta una avería que debe repararse.
Apagado	El sistema se encuentra en estado normal, sin averías.
Intermitente	El sistema presenta una avería que debe reconocerse.

3.9 Indicaciones sonoras

En la Tabla 7 se definen las indicaciones sonoras emitidas por el zumbador del teclado.

Tabla 7: Indicadores sonoros

Indicador sonoro	Definición
Un pitido corto	Se ha pulsado un botón del teclado o ha terminado el tiempo de salida con el sistema armado en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2).
Dos pitidos cortos	El sistema ha aceptado el código introducido.
Tres pitidos cortos	Se ha ejecutado la función solicitada.
Un pitido largo	Indica el final del tiempo de salida cuando el sistema está armado en el modo FUERA (AWAY); o bien la operación solicitada ha sido denegada o interrumpida.
Un pitido por segundo	Modo de prueba de paseo activo o aviso antes de que se produce el armado automático.
Un pitido corto por minuto	El sistema presenta una avería en espera de reconocimiento.

4.0 Armado del sistema

Hay varias formas de armar el sistema, según la situación del usuario:

- El usuario abandona el local y hace falta que todas las zonas activas estén armadas para detectar intrusos.
- El usuario permanece en el local y sólo debe armarse una parte del sistema.

Si una zona no está cerrada al final del tiempo de salida, quedará automáticamente anulada y aparecerá de forma continua en el teclado remoto. La zona se convierte en parte activa del sistema cuando vuelve a cerrarse. Si, por ejemplo, se deja una ventana abierta después del final del tiempo de salida, la ventana no formará parte activa del sistema mientras no vuelva a cerrarse. La apertura de la ventana después del vencimiento del tiempo de salida provoca una alarma.

La *Tabla 8* define los distintos métodos de armado del sistema.

Tabla 8: Métodos de armado

Modo FUERA (AWAY)	Arma todo el sistema. Véase el apartado 4.2 <i>Armado en modo FUERA (AWAY)</i> .
Modo INTERIOR 1 (STAY 1)	Arma todas las zonas salvo las programadas por el instalador para quedar anuladas automáticamente. Véase el apartado 4.3 <i>Armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)</i> .
Modo INTERIOR 2 (STAY 2)	Arma todas las zonas salvo las programadas por el titular del código maestro para quedar anuladas automáticamente. Véase el apartado 4.4 <i>Armado en el modo INTERIOR 2 (STAY 2)</i> .

4.1 Armado forzado

El armado forzado arma el sistema cuando una zona no está sellada. Si el sistema no se arma, se escucha un pitido prolongado que indica que no está permitido el armado forzado. En este caso, asegúrese de que están cerradas todas las zonas o anúlelas manualmente antes de armar el sistema.

4.2 Armado en modo FUERA (AWAY)

Cuando se abandona el local y hace falta que todas las zona queden preparadas para detectar la intrusión, se dice que el sistema se arma en modo FUERA (AWAY).

Hay dos formas distintas de armar el sistema en el modo FUERA (AWAY). El método 1 es el normal y funciona siempre. El método 2 es opcional y puede estar desactivado por el instalador si no se quiere utilizar el armado con un solo botón.

Tabla 9: Para armar el sistema en el modo FUERA (AWAY)

Método 1	Introduzca el código de usuario seguido de la tecla [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 #]).
-----------------	---

Se escuchan dos pitidos y se ilumina el indicador FUERA (AWAY). Empieza a contar el tiempo de salida.

Método 2	Mantenga pulsada la tecla [#] hasta escuchar dos pitidos. Se ilumina el indicador FUERA (AWAY) y empieza a contar el tiempo de salida.
-----------------	--

4.3 Armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)

El modo INTERIOR 1 (STAY 1) sólo se usa cuando el perímetro y las áreas no utilizadas del local deben armarse para detectar la entrada de cualquier intruso. Al mismo tiempo, permite moverse libremente por el interior de un área, que queda anulada automáticamente.

Sólo su empresa de seguridad puede programar zonas automáticamente anuladas en el modo INTERIOR 1 (STAY 1).

Hay dos formas distintas de armar el sistema en el modo INTERIOR 1 (STAY 1). El método 1 es el normal y funciona siempre. El método 2 es opcional y puede estar desactivado por el instalador si no se quiere utilizar el armado con un solo botón.

Temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 1 (STAY 1)

Cuando se arma el sistema en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) puede utilizarse un temporizador opcional llamado temporizador de protección de entrada. Este temporizador sirve para demorar las sirenas si alguna zona no queda anulada automáticamente y dispara un estado de alarma. El temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 1 (STAY 1) es la demora utilizada para todas las zonas salvo las de 24 horas cuando el sistema se arma en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2).

Si se programa el temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 1 (STAY 1) y se dispara una zona no anulada automáticamente, el teclado pita dos veces por segundo hasta que el tiempo de entrada se agota o hasta que se desarma el sistema. Si no se reinicia el estado de alarma introduciendo el código de usuario seguido de la pulsación de [#] (por ejemplo, [2 5 8 0 #]) antes de que se agote el tiempo de entrada, las sirenas se activarán. Sólo el instalador puede programar esta función.

Tabla 10: Para armar el sistema en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)

Método 1 Introduzca el código de usuario seguido de la tecla [*] (por ejemplo: [2 5 8 0 *]). Se escuchan dos pitidos y se ilumina el indicador INTERIOR (STAY). Empieza a contar el tiempo de salida. Las zonas programadas para quedar anuladas automáticamente en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) parpadean hasta que se agota el tiempo de salida. El final del tiempo de salida, todas las zonas seleccionadas para quedar anuladas automáticamente se apagan, y el teclado emite un pitido corto.

Método 2 Mantenga pulsada la tecla [*] hasta escuchar dos pitidos. Se ilumina el indicador INTERIOR (STAY) y empieza a contar el tiempo de salida. Las zonas programadas para quedar anuladas automáticamente en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) parpadean hasta que se agota el tiempo de salida. Al final del tiempo de salida, los indicadores de zona se apagan y el teclado emite un pitido corto.

4.4 Armado en el modo INTERIOR 2 (STAY 2)

El modo INTERIOR 2 (STAY 2) sólo se usa cuando el perímetro y las áreas no utilizadas del local deben armarse para detectar la entrada de cualquier intruso. Al mismo tiempo, permite moverse libremente por el interior de un área, que queda anulada automáticamente. Cualquier usuario que tenga un código maestro puede programar zonas para que queden automáticamente anuladas en el modo INTERIOR 2 (STAY 2).

Temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 2 (STAY 2)

Cuando se arma el sistema en el modo INTERIOR 2 (STAY 2) puede utilizarse un temporizador opcional llamado temporizador de protección de entrada. Este temporizador sirve para demorar las sirenas si alguna zona no queda anulada automáticamente y dispara un estado de alarma. El temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 2 (STAY 2) es la demora utilizada para todas las zonas salvo las de 24 horas cuando el sistema se arma en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2).

Si se programa el temporizador de protección de entrada para el modo INTERIOR 2 (STAY 2) y se dispara una zona no anulada automáticamente, el teclado pita dos veces por segundo hasta que el tiempo de entrada se agota o hasta que se desarma el sistema. Si no se reinicia el estado de alarma introduciendo el código de usuario seguido de la pulsación de [#] (por ejemplo, [2 5 8 0 #]) antes de que se agote el tiempo de entrada, las sirenas se activarán. Sólo el instalador puede programar esta opción.

Para armar el sistema en el modo INTERIOR 2 (STAY 2)

Mantenga pulsada la tecla [0] hasta escuchar dos pitidos. Se ilumina el indicador INTERIOR (STAY) y empieza a contar el tiempo de salida.

Las zonas programadas para quedar anuladas automáticamente en el modo INTERIOR 2 (STAY 2) parpadean hasta que se agota el tiempo de salida. El final del tiempo de salida, todas las zonas seleccionadas para quedar anuladas automáticamente se apagan, y el teclado emite un pitido corto.

4.5 Programación de zonas en modo INTERIOR 2 (STAY 2)

Sólo se pueden programar zonas para que queden anuladas automáticamente en el modo INTERIOR 2 (STAY 2) con un código maestro.

Para programar zonas en modo INTERIOR 2 (STAY 2)

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [8] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 8 #]). Se escuchan tres pitidos y el indicador INTERIOR (STAY) parpadea.
2. Introduzca el número de la zona que ha de quedar anulada y a continuación pulse la tecla [*] (por ejemplo, [1 *] = zona 1, [2 *] = zona 2). La zona seleccionada parpadea. Si se equivoca, introduzca el mismo número de zona seguido de la tecla [#] para borrar la zona incorrecta. Para seleccionar más zonas para anularlas automáticamente en el modo INTERIOR 2 (STAY 2), repita el paso 2 todas las veces que sea necesario.

3. Para salir de este modo pulse la tecla [#] cuando haya seleccionado todas las zonas que deban quedar automáticamente anuladas en el modo INTERIOR 2 (STAY 2). Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan.

5.0 Desarme del sistema

Si entra en el local después de haber armado el sistema en el modo FUERA (AWAY) o en los modos INTERIOR 1 (STAY 1) o INTERIOR 2 (STAY 2), debe desarmarlo antes de que se agote el tiempo de entrada para inactivar los dispositivos de detección que disparan la alarma.

Si se produce una situación de alarma antes de desarmar el sistema, parpadea un indicador de zona para indicar que en esa zona se ha producido una alarma.

Para desarmar el sistema

Introduzca el código de usuario seguido de la tecla [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 #]). Se escuchan dos pitidos.

6.0 Añadir códigos de usuario

Sólo el titular del código maestro puede añadir o cambiar códigos para otros usuarios del sistema, incluidos dos códigos auxiliares y el propio código maestro. Tal como sale el sistema de fábrica, el código maestro es el correspondiente al usuario 1; sin embargo, pueden asignarse varios códigos de usuario a un mismo código maestro. Pueden programarse en el sistema hasta 32 códigos de usuario. Los códigos de usuario 33 y 34 son sólo códigos auxiliares.

Para añadir un código de usuario

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [1] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 1 #]). Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
2. Introduzca el número de código de usuario (1 a 34) seguido de [#] (por ejemplo, [2 #] = usuario 2, [3 3 #] = código auxiliar 1). Se escuchan dos pitidos y en los indicadores del teclado aparece el número de usuario seleccionado.
3. Pulse las cifras del nuevo código (hasta siete) y luego [#] (por ejemplo, para introducir el código de usuario 5768 debe pulsar [5 7 6 8 #]). Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan. Para añadir o cambiar otros códigos de usuario repita esta operación todas las veces que sea necesario.

7.0 Borrar códigos de usuario

Sólo el titular del código maestro puede borrar los códigos de otros usuarios del sistema y los códigos auxiliares 1 y 2.

Para borrar un código de usuario

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [1] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 1 #]). Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
2. Introduzca el número de código de usuario (1 a 34) seguido de [#] (por ejemplo, [2 #] = usuario 2, [3 3 #] = código auxiliar 1). Se escuchan dos pitidos y en los indicadores del teclado aparece el número de usuario seleccionado.

3. Pulse la tecla [*] para borrar el código de usuario seleccionado. Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan. Para borrar otros códigos de usuario repita esta operación todas las veces que sea necesario.

8.0 Alarma de coacción de teclado

La alarma de coacción del teclado se usa para silenciar una alarma de atraco. Esto sólo ocurre cuando se añade el número 9 al final de un código de usuario válido utilizado para desarmar el sistema (por ejemplo, [2 5 8 0 9 #]). La alarma de coacción sólo es útil si el sistema está conectado a una central receptora o a un busca, pues los informes enviados a casa (a un teléfono móvil, por ejemplo) no puede descifrar el tipo de alarma que se ha producido.

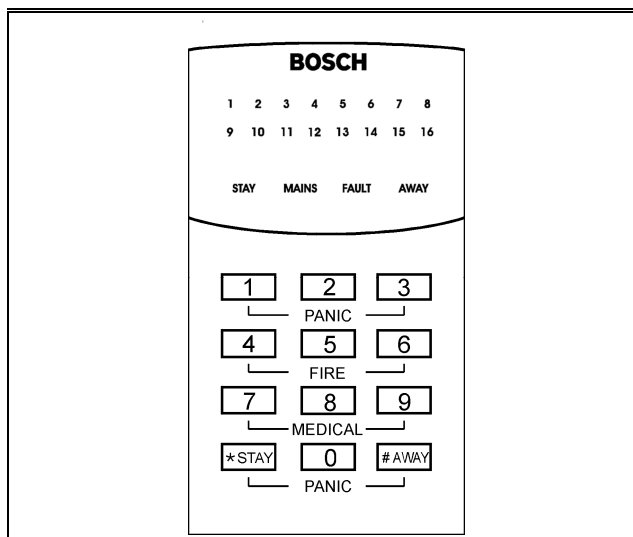


Figura 5: Teclado CP5 LED con

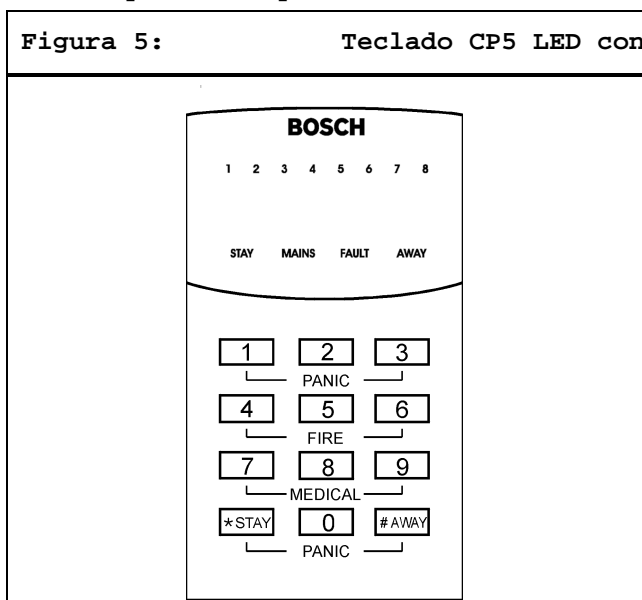


Figura 6: Teclado LED de 16 zonas

9.0 Alarma de pánico por teclado

Se activa una alarma sonora cuando se pulsán simultáneamente las teclas [1] y [3] o [*] y [#]. Avise a su instalador si quiere anular la opción de activar o de silenciar la alarma de pánico en el teclado.



Con las versiones de software 1.10 a 1.36 se escucha una alarma de pánico cuando se pulsán simultáneamente los botones [4] y [6] o [7] y [9].

10.0 Alarma de incendio por teclado

(Sólo en las versiones 1.37 y siguientes) La sirena emite un sonido de incendio exclusivo cuando se pulsán simultáneamente los botones [4] y [6] del teclado. Avise a su instalador si quiere anular la opción de activar o de silenciar la alarma de incendio en el teclado.

11.0 Alarma médica por teclado

(Sólo en las versiones 1.37 y siguientes) Al pulsar simultáneamente las teclas [7] y [9] se activa una alarma sonora. Avise a su instalador si quiere anular la opción de activar o de silenciar la alarma médica en el teclado.

12.0 Alarma de tamper del teclado (acceso denegado)

El tamper por teclado limita el número de veces que puede introducirse un código de usuario no válido para manejar el sistema. Cuando el número de intentos de introducir un código incorrecto alcanza el número programado por el instalador, el sistema activa una alarma. Si está conectado a una central receptora, el sistema envía un informe de acceso denegado.

Si quiere apagar y bloquear un teclado durante un tiempo determinado (de 0 a 150 segundos), pida al instalador que programe esta opción.

13.0 Anulación de zonas

La anulación de zonas permite inhibir manualmente una o varias zonas antes de armar el sistema. Una vez anulada una zona, puede acceder a ella mientras el sistema está armado sin activar ninguna alarma.

Podría tener que anular una zona porque antes de armar el sistema un detector PIR ha generado una falsa alarma, por ejemplo, o porque tiene que dejar un animal dentro de una zona mientras usted está FUERA (AWAY).

Hay dos formas de anular zonas. El método 2 es opcional y sólo permite anular zonas a los códigos de usuario así programados por el instalador.

13.1 Anulación normal

La anulación normal permite a todos los operadores anular zonas sin necesidad de ningún código de usuario válido.

Para anular una zona

1. Pulse dos veces la tecla [*] para entrar en el modo de anulación. Se escuchan tres pitidos y el indicador INTERIOR (STAY) parpadea.
2. Introduzca el número de zona (1 a 16) seguido de la tecla [*] (por ejemplo, [1 *] = zona 1, [1 6 *] = zona 16). Cada zona anulada tiene un indicador que parpadea. Si se equivoca al seleccionar el número de zona, vuelva a introducir el número erróneo seguido de la tecla [*]. Si tiene que anular varias zonas, repita el paso 2 hasta terminar con todas.
3. Pulse la tecla [#] después de haber seleccionado todas las zonas que quiera anular. Se escuchan dos pitidos y el sistema vuelve al estado desarmado.

13.2 Código para anular

Sólo pueden anular zonas los códigos de usuario con el nivel de prioridad de código para anular. Si algún código de usuario tiene este nivel de prioridad, el método de anulación normal no funciona. La empresa de seguridad debe programar el nivel de prioridad de cada código.

Para anular una zona

1. Pulse la tecla [*] seguida de su código de usuario y de nuevo la tecla [*] para entrar en el modo de anulación (por ejemplo, [* 2 5 8 0 *]). Se escuchan tres pitidos y el indicador INTERIOR (STAY) parpadea.

- Introduzca el número de zona (1 a 16) seguido de la tecla [*] (por ejemplo, [1 *] = zona 1, [1 6 *] = zona 16).
 Cada zona anulada tiene un indicador que parpadea. Si se equivoca al seleccionar el número de zona, vuelva a introducir el número erróneo seguido de la tecla [*].
 Si tiene que anular varias zonas, repita el paso 2 hasta terminar con todas.
- Pulse la tecla [#] después de haber seleccionado todas las zonas que quiera anular.
 Se escuchan dos pitidos y el sistema vuelve al estado desarmado.

14.0 Modo de análisis de averías

Si se produce una avería, los indicadores AVERIA o CA parpadean y el teclado emite un pitido por minuto.

Si se produce un corte de la alimentación eléctrica, el indicador CA parpadea hasta que se reanuda el suministro. Pulsando la tecla [#] una vez se reconoce el fallo, y el teclado deja de pitar una vez por minuto.

Para determinar el tipo de avería del sistema

Para determinar la avería del sistema que se ha producido, entre en el modo de análisis de averías.

- Mantenga pulsada la tecla [5] hasta escuchar dos pitidos.
 El indicador AVERIA se ilumina y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean al unísono. Los indicadores de zona iluminados indican el tipo de avería que se ha producido. Véase la sección 3.8, que contiene una lista de posibles averías del sistema.
- Para salir del modo de análisis de averías y volver al estado desarmado, pulse la tecla [#]. El indicador AVERIA permanece iluminado y el teclado deja de pitar una vez por minuto.

Tabla 11: Indicadores de zona

Indicadores de zona	Descripción de la avería
1	Fallo de la batería
2	Fecha y hora
3	Control del sensor
4	Fallo del altavoz de la sirena
5	Fallo de la línea telefónica
6	Fallo E2

7	Zona 16 en alarma (sólo en sistemas particionados)
8	Fallo de comunicación

14.1 Descripción de averías

Fallo de la batería

El sistema detecta un fallo de batería cuando detecta que la capacidad de la batería de reserva es reducida. El sistema ejecuta automáticamente una prueba de la batería cada 4 horas y cada vez que se arma.

Fecha y hora

Se registra un fallo de fecha y hora cada vez que el sistema se desconecta de la alimentación eléctrica. Este tipo de fallo no hace que el indicador AVERIA se ilumine en el teclado, salvo que el instalador haya programado una hora de armado automático. Consulte la programación de fecha y hora en el apartado 15.0 Fecha y hora.

Control del sensor

Se registra una avería del control del sensor si uno o varios dispositivos detectores no han logrado detectar el movimiento en estado desarmado durante el tiempo programado por el instalador. El fallo se borra cuando la zona afectada detecta el movimiento y se reinicia.

En el modo de análisis de averías, mantenga pulsado el botón [5] hasta que se emitan dos pitidos y se ilumine el sensor de la zona que ha comunicado el fallo del control del sensor.

Fallo del altavoz de la sirena

Se registra avería del altavoz de la sirena cuando el sistema detecta que dicho altavoz está desconectado. Este fallo se borra cuando vuelve a conectarse el altavoz. El instalador tiene que programar el sistema para que actúe esta función.

Fallo de la línea telefónica

Se registra avería de la línea telefónica cuando el sistema detecta que aquella está desconectada del panel de control. El instalador tiene que programar el sistema para que actúe esta función.

Fallo E2

Se registra un fallo E2 cuando el sistema detecta un error interno de suma de verificación. Avise al instalador si el panel señala esta avería.

**Zona 16 en alarma (sólo en sistemas
 particionados)**

El fallo de zona 16 en alarma se registra cuando la zona 16 entra en estado de alarma. El indicador AUX parpadea si se usa un teclado maestro particionado y el sistema está particionado. Avise al instalador si se produce esta avería.

Fallo de comunicación

Se registra un fallo de comunicación cuando el panel de control no logra comunicarse con la parte receptora (una empresa receptora, un teléfono móvil o un busca). La avería de comunicación se borra en cuanto el panel de control logra informar debidamente a la parte receptora.



Esta avería se registra cuando falla la comunicación con un equipo Safecom (versión 2.00 o superior).

Para determinar si el sistema no ha logrado comunicarse por la línea telefónica o por Safecom, mantenga pulsado [8]. La zona 1 indica si el sistema no ha logrado comunicarse por teléfono, y la 2 si no ha logrado comunicarse por Safecom.

15.0 Fecha y hora

Sólo hace falta programar la fecha y la hora cuando se necesitan que funciones como los informes automáticos de prueba, el armado automático o el historial de eventos se ejecuten correctamente.

Para programar la fecha y la hora

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [6] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 6 #]). Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
2. Introduzca el día, el mes, el año, la hora y el minuto en el formato (DD, MM, AA, HH, MM) (DD = día del mes; MM = mes del año; AA = año en curso; HH = hora del día; MM = minuto). Para programar la hora del día, use el formato 24:00 horas.
3. Pulse [#] para salir y volver al estado desarmado. Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan. Si escucha un pitido largo, es que ha cometido un error al introducir la fecha o la hora.

**16.0 Activar/Desactivar
 dispositivos de
 salida**

Esta función sólo es aplicable si la empresa de seguridad ha programado una salida capaz de controlar dispositivos externos (es decir, encenderlos y apagarlos desde el teclado). La salida programada por la empresa de seguridad puede controlar la bomba de una piscina o la iluminación exterior. Pueden programarse hasta cinco salidas distintas.

Para programar el encendido y apagado de una salida

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [5] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 5 #]). Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
2. Introduzca el número de salida (1 a 5).
3. Pulse la tecla [#] para encender la salida o la [*] para apagarla. Se escuchan tres pitidos si ha encendido la salida y dos si la ha apagado. Repita los pasos 2 y 3 si tiene que encender o apagar más salidas.
4. Pulse [#] para salir de esta función. Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan.

Indique a la empresa de seguridad los dispositivos que se pueden encender y apagar desde el teclado usando la Tabla 12. El dispositivo de salida 5 puede programarse para encender algo automáticamente todos los días a la misma hora, y puede anularse con el teclado.

Tabla 12: Encender y apagar

Dispositivo de salida	Descripción
1	_____
2	_____
3	_____
4	_____
5 (Auto)	_____ Tiempo ____ am/pm

17.0 Reinicio de salidas enclavadas

Esta función sólo es aplicable si el instalador ha programado una salida enclavada, es decir, una salida que permanece activada hasta que se reconoce el evento que se haya producido.

Para reiniciar salidas enclavadas

Mantenga pulsada la tecla [7] hasta escuchar dos pitidos.
La salida se reinicia.

18.0 Pruebas

Utilice las funciones de prueba para verificar si el sistema funciona correctamente.

Prueba del altavoz

Mantenga pulsada la tecla [1] hasta escuchar dos pitidos.
El altavoz suena durante 2 segundos.

Prueba de Sirena

Mantenga pulsada la tecla [2] hasta escuchar dos pitidos.
La salida de sirena se activa durante 2 segundos.

Prueba de la luz estroboscópica

1. Mantenga pulsada la tecla [3] hasta escuchar tres pitidos. La luz estroboscópica parpadea.
2. Mantenga pulsada la tecla [3] hasta escuchar dos pitidos.
La luz estroboscópica deja de parpadear.

Modo de prueba de paseo.

Utilice el modo de prueba de paseo para comprobar si los detectores funcionan correctamente. Cada vez que prueba una zona, el teclado emite un pitido largo y la sirena un pitido corto para indicar que la zona se ha activado durante la prueba.

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [4] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 4 #]).
Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean. El teclado emite un pitido por segundo mientras el sistema está en el modo de prueba de paseo.
2. Active todas las zonas que deban comprobarse.

3. Cuando termine de probar todas las zonas, pulse la tecla [#] para salir de este modo. Se escuchan dos pitidos, y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan. El sistema vuelve al estado desarmado.

19.0 Recuperación de memoria de eventos

Utilice esta función para reproducir los últimos 40 eventos ocurridos en el sistema. El histórico de memoria de eventos repite todas las alarmas y armados y desarmados del sistema en los modos FUERA (AWAY), INTERIOR 1 (STAY 1) y INTERIOR 2 (STAY 2). Pero el sistema no puede diferenciar entre el armado en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) y en el modo INTERIOR 2 (STAY 2).

Para entrar en la memoria de eventos

Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [3] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 3 #]). Se escuchan tres pitidos. Los últimos 40 eventos se muestran de uno en uno mediante los indicadores del teclado, empezando por el más reciente. Cada vez que se presenta un evento se escucha un pitido.

20.0 Alarma de día (chime)

La alarma de día (chime) permite vigilar una combinación de zonas mientras el sistema está desarmado por medio de los pitidos que emite el zumbador del teclado. Sólo el instalador puede programar las zonas 1 a 4 para funcionar como alarma de día (chime).

Ejemplo

Puede configurarse una alarma de día en la puerta principal de una tienda con una alfombrilla de presión o un haz electrónico activados por los clientes que entran en el establecimiento y salen de él. Cada vez que un cliente pisa la alfombrilla o cruza el haz electrónico, el zumbador del teclado suena.

Para encender y apagar la alarma de día (chime) (sólo la versión del software 1.10)

Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [7] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 7 #]).

Al encender la alarma de día (chime), se oyen tres pitidos. Al encender la alarma de día, se oyen dos pitidos.

Para encender la alarma de día (versión 1.20 y superiores)

Mantenga pulsada la tecla [4] hasta escuchar tres pitidos.

La alarma de día se activa. Todas las zonas programadas para el funcionamiento con alarma de día (chime) y activadas hacen que el zumbador del teclado pite con el sistema desarmado.

Para apagar la alarma de día (chime) (versión 1.20 y superiores)

Mantenga pulsada la tecla [4] hasta escuchar dos pitidos. La alarma de día (chime) se apaga.



Si la empresa de seguridad programa una salida para que quede enclavada cuando salta una zona de alarma de día, pulse una vez [#] para reiniciarla.

21.0 ID del teclado y tono del zumbador

Si mantiene pulsado el botón [8], el tono del zumbador del teclado cambia. Hay 50 sonidos distintos para elegir, desde 1.500 hasta 5.000 Hz. Si se instalan varios teclado, cada uno puede emitir un sonido distinto.

Si el sistema está particionado en varias áreas, el teclado muestra aquella a la que está asignada antes de que el tono del zumbador empiece a cambiar.

Tabla 13: ID del teclado y car

Indicadores de zona	Área asignada
Ninguno	Sin asignar
1	Área 1
2	Área 2
3	Área 3
4	Área 4
7	Teclado maestro particionado

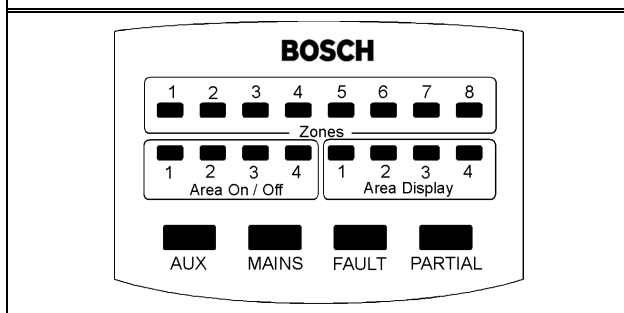
22.0 Particionar

El panel de control puede particionarse o dividirse en cuatro áreas distintas. Puede manejarlas desde un teclado maestro particionado o desde teclados direccionables para cada área.

22.1 Indicadores del teclado maestro particionado

Los indicadores de un teclado maestro particionado se configuran en cuatro grupos (indicadores de zona, indicadores de zona activa e inactiva, indicación de zona e indicadores de estado). Consulte la *Figura 7*. A continuación se describe el significado de cada indicador.

Figura 7: Teclado maestro particionado



22.1.1 Indicadores de zona

Los indicadores de zona 1 a 8 muestran el estado de cada zona. Estas zonas pertenecen al área señalada por el indicador AREA MOSTRADA. (Por ejemplo: si se ilumina un indicador, es que la zona correspondiente está abierta. Si un indicador no está iluminado, es que el área está cerrada.)

22.1.2 Indicadores de área sí/no

El grupo de cuatro indicadores AREA SI/NO muestra el estado de cada área. (Por ejemplo: si se ilumina un indicador, es que el área está armada. Si el indicador no está iluminado, es que el área está desarmada.)

22.1.3 Indicadores de área mostrada

El grupo de cuatro indicadores AREA MOSTRADA señala el área a la que pertenecen las zonas mostradas. Las funciones introducidas desde el teclado afectan únicamente al área iluminada en AREA MOSTRADA. Pulse la tecla [#] para cambiar entre áreas.

22.1.4 Indicadores de estado

Este grupo de cuatro indicadores muestra lo siguiente:

Indicador AUX

Indica si el panel de control está utilizando la línea telefónica para comunicarse con la parte receptora.

Indicador CA

Muestra el estado de la red eléctrica de CA. (Si el indicador está encendido, es que la red de CA funciona bien. Si parpadea, es que el suministro de CA está desconectado o se ha interrumpido.)

Indicador AVERIA

Muestra el estado del registro de averías. (Si el indicador AVERIA parpadea, es que el sistema ha detectado un fallo que no se ha reconocido. Si está encendido, es que el fallo se ha reconocido. Si el indicador AVERIA está apagado, es que no hay ningún fallo en el sistema.)

Indicador PARCIAL

Sólo se ilumina si un área está armada en el modo INTERIOR 1 (STAY 1). (Así, si el indicador PARCIAL está encendido, es que hay un área armada en el modo INTERIOR 1 (STAY 1). Si no está encendido, es que no hay áreas armadas en el modo INTERIOR 1 (STAY 1).)

22.2 Funcionamiento de los teclado con partición

Operaciones con teclado direccionable de área

Si tiene un sistema particionado con ocho teclados direccionables de área, el procedimiento operativo es exactamente el mismo descrito para sistemas sin particionar, con la única diferencia de que las operaciones afectan sólo al área a la que está asignado el teclado.

Operaciones con teclado maestro particionado

Si tiene un sistema particionado con un teclado maestro particionado, el procedimiento operativo es exactamente el mismo descrito para sistemas sin particionar, con la única diferencia de que las operaciones afectan sólo al área señalada por el indicador AREA MOSTRADA.

Ejemplo

Si en AREA MOSTRADA está iluminado el indicador 2, las operaciones afectarán sólo al área 2. Para operar en el área 1, tendrá que pulsar la tecla [#] hasta que AREA MOSTRADA indique 1. Pulse de nuevo [#] para cambiar al área 2.

22.3 Armar o desarmar todas las áreas al mismo tiempo

Si el sistema está particionado en varias áreas, un usuario puede armar o desarmar todas las asignadas al mismo tiempo. La empresa de seguridad tiene que programar esta opción para que funcione.

Para armar o desarmar todas las áreas al mismo tiempo

Introduzca el código de usuario seguido de [0] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 #]).



Versión 2.03 y siguientes: si intenta armar todas las áreas y una o varias zonas están abiertas en alguna de ellas, el sistema no permitirá la operación si el armado forzado está inactivado. Tendrá que restaurar todas las zonas abiertas para que el sistema permita armar todas las áreas al mismo tiempo.

23.0 Armado a distancia por teléfono

Utilice esta función para armar el sistema desde lejos por medio del teléfono. Por razones de seguridad obvias, el sistema no puede desarmarse de este modo. Para usar esta función hace falta un teléfono de tonos. La empresa tiene que programar la opción para que funcione.

Para armar el sistema a distancia por teléfono

1. Llama al número de teléfono al que está conectado el panel de control.
2. Con un módulo de mando DTMF, pulse la tecla [#] del teléfono para armar el sistema a distancia. Si escucha sonidos de módem cuando el panel de control responde a la llamada entrante, es que el sistema está programado para utilizar funciones de programación a distancia. Espere a que se produzca una pausa entre los sonidos antes de pulsar la tecla [*]. Se oyen dos pitidos, que indican que el sistema está armado en el modo FUERA (AWAY).
3. Cuelgue; el sistema continuará armado.



Si el instalador programa el salto del contestador, deberá llamar dos veces al panel de control para conectar con el sistema. Por ejemplo: llame al teléfono al que está conectado el panel de control y deje que suenen no más de dos rings. Cuelgue el teléfono. Espere al menos 8 segundos antes de volver a llamar al panel de control.

24.0 Control del sistema con un teléfono de tonos

Si el sistema se ha instalado con un módulo de mando opcional DTMF, puede controlarse desde un teléfono de tonos. Una vez establecido un enlace de comunicación entre el teléfono de tonos y el sistema de alarma, puede controlar ésta con el teléfono igual que desde el panel de control.

Para establecer la comunicación

1. Marque el número de teléfono al que está conectado el sistema. Cuando el sistema responda, oirá un tintineo.
2. Pulse la tecla [0] del teléfono. Si el sistema registra el tono generado al pulsar [0], oirá un segundo tintineo. La comunicación ya está establecida.
 Si el sistema está particionado, pulse la tecla que corresponda al área con la quiera conectar ([1] para el área 1, [2] para el área 2, [3] para el área e o [4] para el área 4).
3. Ahora puede utilizar el sistema igual que desde el teclado.



Una vez establecida la comunicación con un sistema particionado, no podrá cambiar entre áreas pulsando [#] (vea el apartado 22.1.3 *Indicadores de área mostrada*). Tiene que establecer una nueva conexión para cada una de las áreas que quiera controlar.

Para cortar la comunicación

Pulse dos veces la tecla [#] del teléfono para cortar la comunicación. Oirá un sonido de tono decreciente que señala el final de la conexión. También puede colgar el teléfono; el sistema se desconectará de la red telefónica después de 60 segundos.

Para programar números de teléfono

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [2] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 2 #]).
Se escuchan tres pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
Si ya hay números de teléfono programados, se mostrarán cifra por cifra en los indicadores del teclado.
Si no hay números programados, sonarán dos pitidos más al entrar en este modo. Estos dos pitidos se escuchan normalmente después de que se muestra la última cifra del último número de teléfono.
2. Introduzca todas las cifras del primer número de teléfono (por ejemplo, [9 6 7 2 1 7 1 7]).
Cada vez que introduce un número, se ilumina el indicador correspondiente del teclado.
3. Si tiene que programar varios números de teléfono, pulse [*4].
Esto inserta una pausa entre el primer número de teléfono y el segundo. Si sólo tiene que programar un número de teléfono, pulse la tecla [#] para salir de esta función.
4. Introduzca todas las cifras del segundo número de teléfono (por ejemplo, [9 6 7 2 1 0 5 5]).
Cada vez que introduce un número, se ilumina el indicador correspondiente del teclado.
5. Después de programar la última cifra del segundo número de teléfono, pulse la tecla [#] para salir de esta función, salvo que tenga que introducir un tercer número de teléfono. Si tiene que programar un tercer número de teléfono, pulse [*4] para insertar una pausa entre el segundo número y el tercero.

25.3 Anulación de la llamada doméstica

Para cancelar la llamada doméstica (por ejemplo, si se va de viaje y no quiere que el sistema le llame al móvil), introduzca la siguiente secuencia.

1. Introduzca el código maestro de cuatro caracteres seguido de las teclas [2] y [#] (por ejemplo: [2 5 8 0 2 #]).
Se escuchan dos pitidos y los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) parpadean.
2. Pulse [*] seguido de [#] ([* #]).
Los indicadores INTERIOR (STAY) y FUERA (AWAY) se apagan.

26.0 Envío doméstico de mensajes de voz

La empresa de seguridad puede configurar el sistema para que llame a un móvil cuando se produce una alarma y reproduzca un mensaje grabado con instrucciones.

El mensaje grabado (de hasta 16 segundos de duración) puede cambiarse siempre que se considere necesario. La grabación de este mensaje debe tratarse con la empresa de seguridad. Para cambiar o programar otros números de teléfono consulte el apartado 25.2 Programación de los números de llamada doméstica.

26.1 Reconocimiento de mensajes de voz enviados doméstico

Cuando se registra una alarma en el panel de control, éste llama al primer número de teléfono. El mensaje de voz empieza a reproducirse en cuanto el panel de control marca el primer número de teléfono, y se repite continuamente durante 90 segundos.

Cuando responda a esta llamada, espere a que el mensaje grabado termine. Después del mensaje se emiten varios sonidos breves seguidos de una pausa de 20 segundos y luego el panel cuelga y llama al número siguiente.

Durante la pausa de 20 segundos, pulse la tecla [*] del teléfono de tonos. También puede usar un controlador de teléfono opcional (generador de tonos) si su teléfono no es de tonos.



Si la empresa de seguridad le ha instalado un módulo de mando DTMF opcional, puede reconocer la llamada mientras se reproduce el mensaje pulsando la tecla [#]. No tiene que esperar a que termine el mensaje grabado.

27.0 Informes básicos a busca

Esta función sólo puede utilizarse si el sistema envía informes a un busca portátil. Los informes básicos a busca exigen cierta interpretación de los números que aparecen en la pantalla. Cuando varios paneles de control informan a un busca, es posible diferenciar entre 1.000 sistemas.

27.1 Información de busca básico

Número de ID de suscriptor

Es el número de identificación del panel de control, y sólo puede programarlo el instalador.

Estado de la zona

La indicación del estado de zona muestra el estado de cada zona (1 a 8). La *Tabla 15* describe el significado de cada uno de los números de la indicación del estado de zona.

Tabla 15: Descripción de la ind

Número mostrado	Descripción de zona
0	Zona normal Indica que la zona correspondiente está cerrada (reposo).
1	Alarma Indica que la zona correspondiente está abierta o en estado de alarma.
2	Zona anulada Indica que un operador del sistema ha anulado manualmente la zona correspondiente. Encontrará más información sobre la anulación manual de zonas antes de armar el sistema en el apartado 13.0 Anulación de zonas.
3	Zona con problema Indica que la zona ha quedado abierta al terminar el tiempo de salida.

Estado del sistema

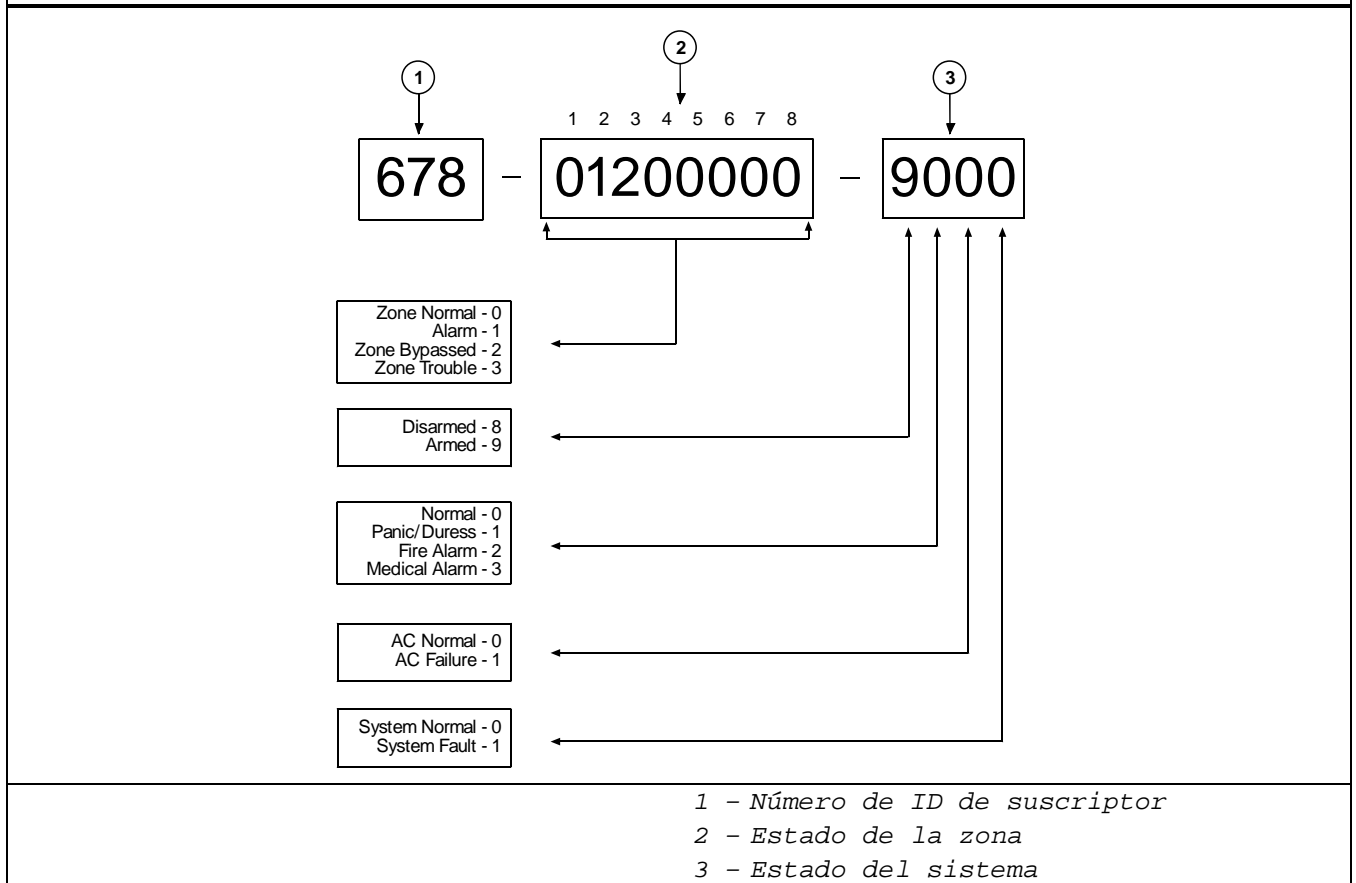
La información de estado del sistema se divide en cuatro cifras.

Tabla 16: Estado

Indicación del estado del sistema	Descripción
Primer dígito	Indica si el sistema está armado o desarmado: 8 = desarmado 9 = armado
Segundo dígito	Indica la alarma por teclado disparada por el operador: 0 = Ninguna alarma de teclado 1 = Alarma de pánico o de coacción 2 = Alarma de incendio 3 = Alarma médica
Tercer dígito	Indica si ha fallado o no la corriente alterna: 0 = Suministro de CA normal 1 = Suministro de CA cortado
Cuarto dígito	Indica si se ha producido un fallo del sistema en el panel de control:

0 = Sistema normal; no hay
averías.
1 = Avería del sistema; el
panel de control ha
registrado una avería.

Figura 8: Visualización de busca básico



La Figura 8 recoge una transmisión procedente del panel de control con el número de ID 678 y una alarma en la zona 2. La figura también muestra que la zona 3 se ha anulado manualmente y que el sistema está armado.

28.0 Informe a busca

La empresa de seguridad puede configurar el sistema para que informe a un busca cuando se produzca una alarma o un evento. Al usar uno de estos dos formatos de informe se reciben mensajes de texto fácilmente comprensibles que permiten adoptar la medida más apropiada.

La *Tabla 17* recoge todos los eventos que pueden recogerse en los formatos de busca.

Zona de incendio de 24 horas disparada	Zona de incendio #
Zona de incendio de 24 horas restaurada	Restaurar incendio #

El símbolo # representa en la transmisión el número de zona o de área.

Tabla 17: Mensaje

Evento en el panel de control	Mensaje en el busca
Fallo de CA	Fallo de CA
Restauración de CA	Restauración de CA
Área armada	Cierre área #, usuario #
Área desarmada	Apertura área #, usuario #
Se ha disparado una zona de robo	Alarma en Zona #
Se ha restaurado una zona de robo	Restaurar zona #
Zona de robo disparada, área #	Alarma en zona #, área #
Zona de robo restaurada, área #	Restaurar zona #, área #
Acceso denegado, tamper por teclado	Tamper por teclado
Cambio de programación de datos	Cambio de datos
Sistema armado	Cierre usuario #
Sistema desarmado	Apertura usuario #
Coacción en teclado	Coacción, apertura usuario #
Batería baja	Batería baja
Restaurar batería baja	Restaurar batería
Alarma de pánico por teclado	Pánico
Alarma de incendio por teclado (v. 1.37 o posterior)	Fuego
Alarma médica por teclado (v. 1.37 o posterior)	Médico
Informes de pruebas	Prueba
Zona anulada automáticamente al armar	Anulación de zona #
Desarmar al anular zona	Anulación de restauración de zona #
Zona abierta al final del tiempo de salida	Zona # con problema
Zona restaurada después del tiempo de salida	Restaurar problema #
Zona de 24 horas disparada	Alarma de 24 horas #
Zona de 24 horas restaurada	Restaurar 24 horas #

El ejemplo siguiente muestra la forma en que se recibe una transmisión individual en un busca. Cuando el usuario 1 arma el panel de control, ve un mensaje similar.

Tabla 18: Ejemplo de transmisión individual

1111	USUARIO QUE CIERRA	01
Número de ID de suscriptor	Sistema armado	Usuario 1

El número de ID de suscriptor es un número de 4 cifras único que identifica al sistema de alarma que ha llamado. Sólo la empresa de seguridad puede programar el número de ID de suscriptor (valor predeterminado: 0000).

29.0 Glosario

Tabla 19: Glosario	
Término	Descripción
Abierta	Un estado de zona. Se dice que una zona está abierta cuando está detectando . El indicador correspondiente se ilumina en el teclado.
Alarma de día (chime)	Esta función permite vigilar un conjunto de zonas mientras el sistema está desarmado.
Alarma de pánico	Tipo de alarma que indica a la estación receptora que hay una situación de emergencia en el lugar.
Alarma silenciosa	El instalador puede programar zonas para funcionamiento silencioso. Cuando una zona programada para funcionamiento silencioso se cruza estando el sistema armado, la alarma se comunica a la estación receptora, pero no se escucha ninguna sirena.
Anulación	Inactivación manual (anulación) de una o varias zonas antes de armar el sistema.
Armado	El sistema está preparado para aceptar alarmas.
Armado automático	El sistema se arma automáticamente a la misma hora todos los días en los modos FUERA (AWAY) o INTERIOR 1 (STAY 1).
Armado forzado	Situación en la cual el sistema puede armarse aunque haya una o varias zonas abierta.
Central receptora	Lugar seguro en el que un receptor digital vigila numerosos sistemas de alarma y descifra sus informes de transmisión de alarmas. El operario puede avisar a las autoridades adecuadas para que entren en acción inmediatamente.
Cerrado	Un estado de zona. Si una zona está cerrada, el dispositivo detector no puede cruzarse y el indicador de zona no aparece en el Teclado.
Código de usuario	Número de identificación personal que utiliza el operador para armar y desarmar el sistema.
Código maestro	Código numérico que sirve para armar y desarmar el sistema y para acceder a funciones como añadir o eliminar códigos de usuario.
Control del sensor	El control del sensor permite al panel de control identificar los detectores que han dejado de funcionar o determinar si el campo cubierto por un detector PIR está bloqueado (incapaz de detectar movimientos durante el tiempo programado por el instalador).
Controlador telefónico	El controlador telefónico puede usarse para armar por teléfono el sistema en el modo FUERA (AWAY) generando un tono.
Desarmado	Estado en el cual el sistema no acepta alarmas, salvo en las zonas programadas para funcionamiento durante 24 horas.
Desarmado automático	Esta función permite al sistema desarmarse automáticamente todos los días a la misma hora.
Detectores	Dispositivos conectados al sistema que captan intrusiones y provocan un estado de alarma. Son detectores comunes los infrarrojos pasivos (PIR), los detectores de humos, los haces fotoeléctricos, los contactos magnéticos y los sensores de vibraciones.
Equipo externo	Cualquier dispositivo conectado al sistema, como detectores, teclados o sirenas.
Estado de alarma	Se produce cuando el sistema está armado y uno de los dispositivos de detección salta. Una zona de 24 horas (un detector de humos, por ejemplo) puede activar una condición de alarma con el sistema armado o desarmado.
Hora de salida	Margen de tiempo que queda después de armar el sistema para salir del local sin que se dispare la alarma.

Tabla 19: Glosario: continuación	
Término	Descripción
Mando a distancia de mano	Sirve para controlar el sistema a distancia con un transmisor de mano.
Modo FUERA (AWAY)	Sirve para armar el sistema cuando se abandona el local.
Modo INTERIOR 1 (STAY 1)	Estado en el que se anulan automáticamente zonas cuando el sistema se arma en modo INTERIOR 1 (STAY 1). Sólo el instalador puede programar zonas automáticamente anuladas en el modo INTERIOR 1 (STAY 1).
Modo INTERIOR 2 (STAY 2)	Estado en el que se anulan automáticamente zonas cuando el sistema se arma en modo INTERIOR 2 (STAY 2). Sólo el titular del código maestro puede programar zonas para que queden automáticamente anuladas en el modo INTERIOR 2 (STAY 2).
Prueba dinámica de la batería	Sirve para vigilar y probar el estado de la batería de seguridad.
Retardo de transferencia	El sistema está armado y se ha cruzado una zona programada para retardo. La zona de retardo transfiere el resto del tiempo de retardo a otra programada como zona de transferencia. La zona de transferencia no activa ninguna alarma antes de que transcurra el tiempo de retardo restante. La zona de transferencia actúa como zona instantánea si se cruza antes de la zona de retardo.
Salto del contestador	Salto del contestador incorporado. Es posible conectar con el sistema para operaciones de armado a distancia aunque haya un contestador o un fax en la misma línea telefónica.
Secuencia de armado telefónico	Esta función hace que el sistema llame automáticamente por teléfono y desvíe la llamada a otro número cuando el sistema está armado en modo FUERA (AWAY). (En Australia, esta función se llama "Desvío de llamada".)
Secuencia de desarmado telefónico	Las llamadas para desarmar el sistema no se desvían automáticamente a otro número.
Teclado	El teclado permite armar y desarmar el sistema y ejecutar otras funciones, como añadir o suprimir códigos de usuario.
Teclado de área	Se usa sólo cuando el sistema está particionado en dos áreas independientes. Las operaciones realizadas en el teclado de un área no afectan a la otra.
Teclado maestro particionado	Teclado que se usa sólo si el sistema está particionado. El teclado permite ver y controlar las dos áreas de un mismo panel.
Tiempo de entrada o retardo de entrada	Tiempo que deja una zona programada para activación retardada para que el usuario desarme el sistema después de entrar en el local.
Zonas	Entradas vigiladas utilizadas para disparar alarmas cuando se cruzan.
Zonas de 24 horas	Entrada vigilada programada para disparar una alarma cuando se cruza en cualquier momento del día, con independencia de que el sistema esté armado o desarmado.

Descripción de las zonas

Describa aquí cada una de las zonas y marque las programadas para quedar anuladas automáticamente en el modo INTERIOR 1 (STAY 1) o programadas para el funcionamiento de la alarma de día (chime).

	Anulada en el modo INTERIOR 1 (STAY 1)	Alarma de día (chime) activada
Zona 1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 5 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 6 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 7 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 8 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 9 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 10 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 11 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 12 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 13 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 14 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 15 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zona 16 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Códigos de usuario

		Código maestro		Código maestro
Predeterminado = 2580	Código de usuario 1	<input type="text" value="S"/>	Código de usuario 17	<input type="text"/>
	Código de usuario 2	<input type="text"/>	Código de usuario 18	<input type="text"/>
	Código de usuario 3	<input type="text"/>	Código de usuario 19	<input type="text"/>
	Código de usuario 4	<input type="text"/>	Código de usuario 20	<input type="text"/>
	Código de usuario 5	<input type="text"/>	Código de usuario 21	<input type="text"/>
	Código de usuario 6	<input type="text"/>	Código de usuario 22	<input type="text"/>
	Código de usuario 7	<input type="text"/>	Código de usuario 23	<input type="text"/>
	Código de usuario 8	<input type="text"/>	Código de usuario 24	<input type="text"/>
	Código de usuario 9	<input type="text"/>	Código de usuario 25	<input type="text"/>
	Código de usuario 10	<input type="text"/>	Código de usuario 26	<input type="text"/>
	Código de usuario 11	<input type="text"/>	Código de usuario 27	<input type="text"/>
	Código de usuario 12	<input type="text"/>	Código de usuario 28	<input type="text"/>
	Código de usuario 13	<input type="text"/>	Código de usuario 29	<input type="text"/>
	Código de usuario 14	<input type="text"/>	Código de usuario 30	<input type="text"/>
	Código de usuario 15	<input type="text"/>	Código de usuario 31	<input type="text"/>
	Código de usuario 16	<input type="text"/>	Código de usuario 32	<input type="text"/>
	Auxiliar 1 (usuario 33)	<input type="text"/>	Auxiliar 2 (usuario 34)	<input type="text"/>

Tiempo de entrada y salida

Tiempo de entrada 1	_____	Tiempo de salida	_____
Tiempo de entrada 2	_____	Temporizador de protección de entrada	_____
Tiempo de entrada 3	_____		
Tiempo de entrada 4	_____		

Opción de armado

Armado con un botón (FUERA (AWAY)/INTERIOR (STAY))	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO	Armado forzado	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Desarmado con un botón (INTERIOR 1 (STAY 1))	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO	Armado a distancia por teléfono	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Armado automático en modo FUERA (AWAY)	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO	Armado automático en modo INTERIOR (STAY)	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Hora de aviso del armado automático	_____		Minutos		
Hora de armado automático	_____		AM/PM		
Hora de desarmado automático	_____		AM/PM		

Descripción de las salidas

Salida 1	_____	Salida 8	_____
Salida 2	_____	Salida 9	_____
Salida 3	_____	Salida 10	_____
Salida 4	_____	Salida 11	_____
Salida 5	_____	Salida 12	_____
Salida 6	_____	Salida 13	_____
Salida 7	_____	Salida 14	_____

Método de anulación

Anulación normal	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Código para anular	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO

Opciones de comunicación

Informe a receptora SÍ NO Número de cuenta del panel _____

Informe doméstico SÍ NO Informe doméstico: número de pitidos _____

Informes básicos a busca SÍ NO Informe a busca SÍ NO

Armado remoto permitido SÍ NO Módulo de mando DTMF SÍ NO

Otros datos del sistema

Tiempo de funcionamiento de la sirena Minutos

Control del sensor Intervalo en días

¿Puede reparar el sistema otro técnico? SÍ NO En caso afirmativo, código del instalador _____

Índice alfabético

A	Fecha y hora12, 13
Abierta..... 23	H
Alarma de coacción..... 10	Hora de salida23
Alarma de día (chime)..... 14	I
Alarma de Incendio..... 11	Indicaciones sonoras7
Alarma de pánico..... 11, 23	Indicador área mostrada16
Alarma de tamper..... 11	Indicador AVERIA7, 16
Alarma médica..... 11	Indicador CA7, 16
Alarma silenciosa..... 23	Indicador FUERA (AWAY)6
Análisis de averías..... 12	Indicador INTERIOR (STAY)6
Anulación..... 23	Indicador PARCIAL16
Anulación de zonas..... 11	Indicadores de área sí/no16
Anulación normal 11	Indicadores de zona6, 16
Código para anular 11	Indicadores sonoros
Añadir códigos de usuario..... 10	Indicaciones sonoras7
Armado..... 23	Indicadores teclado
Armado por teléfono 17	Indicador de alimentación7
modo FUERA (AWAY) 8	Indicador de avería7
modo INTERIOR 1 (STAY 1) 8	Indicador FUERA (AWAY)6
modo INTERIOR 2 (STAY 2) 9	Indicador INTERIOR (STAY)6
Armado a distancia por teléfono... 17	Indicador OFF7
Armado automático..... 23	Indicador ON7
Armado forzado..... 8, 23	Indicadores de zona6
B	Sistema desarmado7
Borrar códigos de usuario..... 10	Indicator OFF7
C	Indicator ON7
Central receptora..... 23	Informes a busca20
Cerrado..... 23	Introducción5
Código maestro..... 23	LI
Códigos de usuario..... 23	Llamada a casa
Añadir 10	Anulación19
Borrar 10	Programación de números de llamada
Control del sensor..... 12, 23	doméstica.....19
D	Llamada doméstica.....19
Desarmado..... 9, 23	Reconocimiento de llamadas
Desarmado automático..... 23	doméstica.....19
Descripción de averías	M
Control del sensor 12	Mando a distancia24
Fallo de comunicación 12	Mando a distancia de mano24
Fallo de la batería 12	Modo FUERA (AWAY)8, 24
Fallo de la línea telefónica 12	Modo INTERIOR 1 (STAY 1)8, 24
Fallo del altavoz de la sirena .. 12	Temporizador de protección de
Fallo E2 12	entrada8
Fecha y hora 12	Modo INTERIOR 2 (STAY 2)9, 24
Zona 16 en alarma 12	Programación de zonas9
Detectores..... 23	Temporizador de protección de
E	entrada9
Equipo externo..... 23	N
Especificaciones..... 5	Notas de instalación25
Estado de alarma..... 23	P
F	Partición
Fallo de comunicación..... 12	Indicador área mostrada16
Fallo de la batería..... 12	Indicadores de área sí/no16
Fallo de la línea telefónica..... 12	Indicadores de zona16
Fallo del altavoz de la sirena.... 12	Operaciones con el teclado17
Fallo E2..... 12	

Teclado direccionable de área ...	17
Phone Controller.....	23
Prueba	
Prueba de paseo	14
Prueba de la batería.....	24
Prueba de la luz estroboscópica...	14
Prueba de paseo.....	14
Prueba de Sirena.....	14
Prueba del altavoz.....	14
Pruebas	
Prueba de la luz estroboscópica .	14
Prueba de la sirena	14
Prueba del altavoz	14

R

Recuperación de memoria de eventos	14
Retardo de transferencia.....	24

S

Salida	
Reinicio de salidas enclavadas ..	14
Salidas	
Activar/Desactivar	13
Salto del contestador.....	24
Secuencia de armado telefónico....	24
Secuencia de desarmado telefónico.	24
Sistema desarmado.....	7

T

Teclado	24
Alarma de coacción	10
Alarma de incendio	11
Alarma de pánico	11
Alarma médica	11
Alarma tamper	11
Tono del zumbador	16
Teclado de área	24
Teclado direccionable de área.....	17
Teclado maestro de partición	
Indicador área mostrada	16
Indicadores de área sí/no	16
Teclado maestro particionado.....	24
Indicador AVERIA	16
Indicador CA	16
Indicador PARCIAL	16
Indicadores de zona	16
Operaciones	17
Temporizador de protección de entrada	8, 9
Tiempo de entrada o retardo de entrada	24

Z

Zona 16 en alarma	12
Zonas	24
Zonas de 24 horas	24

Notas:

Notas:

Notas:

Bosch Security Systems
25 Huntingwood Drive
Huntingwood NSW 2148
Australia
Phone: +612 9672 1777
Facsimile: +612 9672 1717

© 2004 Bosch Security Systems
4998152460B
9200360
Versión 1.62

BOSCH